



3339 - Κεντρικό Πρωτόκολλο 03/08/2026

Εθνικό Μουσείο
Σύγχρονης Τέχνης

Υπουργείο Πολιτισμού
& Αθλητισμού

ΠΡΟΣ:**Videopress SA**

Κο Γιώργο Καλλιπέτη

e-mail: info@videopress.gr

ΘΕΜΑ: «Πρόσκληση για την κάλυψη υπηρεσιών μετάφρασης, υποτιτλισμού, απομαγνητοφώνησης, χρονισμού και παράδοσης αρχείων υποτίτλων στο Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης»

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ / ΑΡΜΟΔΙΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ:

ΕΠΩΝΥΜΙΑ	ΕΘΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ
ΙΔΙΟΤΗΤΑ:	ΜΟΥΣΕΙΟ – ΝΠΙΔ (εποπτευόμενο από το ΥΠΠΟΑ) - Φορέας Γενικής Κυβέρνησης
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	Λ. ΚΑΛΛΙΡΡΟΗΣ & ΑΜΒΡ. ΦΡΑΝΤΖΗ – 11743 - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΟ	211 1019071
ΗΛΕΚΤΡΟΝ. ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ	protocol@emst.gr
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	www.emst.gr

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ:

Η παρούσα Πρόσκληση Εκδήλωση Ενδιαφέροντος διενεργείται από το Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης με σκοπό την παροχή υπηρεσιών μετάφρασης, υποτιτλισμού, απομαγνητοφώνησης, χρονισμού και παράδοσης αρχείων υποτίτλων για προβολές που γίνονται στο πλαίσιο του εκθεσιακού και δημόσιου προγράμματος του ΕΜΣΤ.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ:

Απευθείας ανάθεση σύμφωνα με το άρθρο 118/ν.4412/2016 όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

3. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ ΑΝΑΔΟΧΟΥ:

Αντικείμενο έργου του αναδόχου είναι η παροχή υπηρεσιών μετάφρασης, υποτιτλισμού, απομαγνητοφώνησης, χρονισμού και παράδοσης αρχείων υποτίτλων για προβολές που γίνονται στο πλαίσιο της δραστηριότητας του ΕΜΣΤ.

Αναλυτικά οι εργασίες του αναδόχου παρουσιάζονται στο Παράρτημα Α – Περιγραφή και Τεχνικές Προδιαγραφές της παρούσας Πρόσκλησης.

4. ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ:

Ο ενδεικτικός προϋπολογισμός για την περιγραφόμενη παροχή ανέρχεται μέχρι του ποσού των **δέκα χιλιάδων ευρώ (10.000€) συνολικά και για όλες τις προβολές** μη συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.

Κάθε προβολή θα έχει το δικό της προϋπολογισμό ο οποίος θα κατατίθεται ως προσφορά από τον ανάδοχο μετά από σχετική διαπραγμάτευση με το μουσείο. Οι χρεώσεις για τις υπηρεσίες θα αφορούν τον υποτιτλισμό κάθε ταινίας που προβάλλεται στο πλαίσιο του CineFIX με μέσο όρο τα 350 ευρώ ανά ταινία και θα αφορούν εργασίες που θα πραγματοποιηθούν έως και 31/12/2026.

Η πληρωμή του αναδόχου θα πραγματοποιείται μετά από την ολοκλήρωση της κάθε παράδοσης του του αρχείου υποτίτλων και μετά την προσκόμιση του απαιτούμενου παραστατικού.

5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ:

Παρακαλούμε για την αποστολή της προσφοράς σας έως την 07/08/2026, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο Εθνικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης στο email: protocol@emst.gr.

6. ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ:

Θα υπογραφεί σχετική σύμβαση. Για την υπογραφή της σύμβασης θα απαιτηθούν (α) ασφαλιστική ενημερότητα, (β) φορολογική ενημερότητα και (γ) λευκό ποινικό μητρώο. Ωστόσο, προς διευκόλυνση των διαδικασιών ο ανάδοχος του έργου δύναται να καταθέτει σχετική υπεύθυνη δήλωση για το λευκό ποινικό μητρώο καθώς και για υπεύθυνη δήλωση για το ότι είναι φορολογικά ενήμερος ή βρίσκεται σε κάποια ρύθμιση.

Η Διοικητική Οικονομική Διευθύντρια του ΕΜΣΤ

Αθηνά Ιωάννου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄

Περιγραφή και Τεχνικές Προδιαγραφές της παρούσας Πρόσκλησης

Η συνεργαζόμενη εταιρεία που θα προσφέρει τις υπηρεσίες μετάφρασης, υποτιτλισμού, απομαγνητοφώνησης, χρονισμού και παράδοσης αρχείων υποτίτλων στο ΕΜΣΤ σε ημερομηνία και ώρα που θα ορίζεται κάθε φορά σύμφωνα με τις ανάγκες προβολών του μουσείου, παρέχοντας:

- Α. υπηρεσίες μετάφρασης
- Β. υπηρεσίες υποτιτλισμού
- Γ. υπηρεσίες απομαγνητοφώνησης
- Δ. υπηρεσίες χρονισμού αρχείων
- Ε. υπηρεσίες παράδοσης αρχείων